

## A Tale of Two Lists Sceideal nach sceideal é

### How can I help with my child's immersion education in the Gaelscoil

Fiafraítear díom go minic cad is féidir liom a dhéanamh le cabhrú le mo pháiste ar scoil. An moladh is mó a thabharfainn do thuistí ná tacú go praiticiúil le polasáí teangan na scoile le: *I am frequently asked by parents how best to help children who are attending the Gaelscoil. By sending your children to an all-irish school you have taken already an important step. However it is vital that all parents fully support the school's language policy and do so in a practical and visible way. The Gaelscoil creates a school community where children speak in their second language. It is difficult for them as they all can speak English but it is vital to their learning that they practice their second language throughout the school day. They need to cooperate with each other to do this to create together a language community in the Gaelscoil. Parents using a few words of Irish in the school is of great benefit and helps enormously. Here are a few tips:*

- ▲ Spreag do pháiste chun Gaeilge a labhairt ar scoil. *Always encourage your children to speak Irish in school.*
- ▲ Úsáid Gaeilge leis na múinteoirí nó timpeall na scoile. "Dia dhuit" mar shampla. *Use whatever Irish you have in the school environs eg Dia dhuit; Go raibh maith agat.*

Mol an Ghaeilge agus tiocfaidh sí  
*Be positive towards Irish and it will blossom.*

### Athrú Foirne / Staff Changes

*Tá an fhoireann teagaisc go leir ar ais i mbliana tar eis do Mhéadhbh agus Orna*

Tar éis an ráitis Dhála ag an iar Aire Stáit Ciarán Cannon go bhfuil dhá liosta tógála ag an Roinn - ceann a thógfar agus ceann ná dtógfar - tá an dá liosta seo eisithe ar shuíomh na Roinne. Má fheachann tuismitheoirí orthu feicfead go bhfuil Gaelscoil Philib Barún ar an 'Liosta de Scoileanna ag Pleanáil Ailtireachta nach bhfuil san áireamh ar liostaí tógála'. Tá ar fad 62 scoil ar an liosta agus Gaelscoil Philib Barún, nó Scoil lán Gealach mar a ghlaothar orainn ar an liosta seo. Ní fios d'einne cad é feidhm an liosta seo ach tá gach céim den pleanáil ailtireachta déanta ag an bhfoireann dearaidh. Dá mbeadh toil agus cumhacht pholaitiúil ann ní bheimis sa liombó seo.

*Following the former Minister for State at the DES, Ciaran Cannon's statement to the Dáil that there were in fact two building lists for schools – one being built and the other which is not- the Department's website now has published these lists. We are among 62 schools included in the list of schools in architectural planning but not included on the relevant lists e.g. The five year building list All the stages of Architectural Planning have been completed by the Design team but without the political will and indeed the political power our school will remain in limbo and our pupils will continue to be educated in prefabs.*

*This month we see a Gaelscoil in Fermoy marching the streets due to their inadequate accommodation. The DES has yet to acquire a site to build their school. In Tramore the DES has the site but will not build!!*

### Muna bhfuil tú ag fáil téacsanna scoile

#### No school texts??

If you have not received school texts recently check that we have the correct number. We assign one number per family unless otherwise requested.

### Conas is féidir liom cabhrú le Tumoideachas mo Pháiste?

## Scoilbhliain Nua New School Year

*Thosnaigh 32dalta i Naíonáin Bheaga i mbliana.*

32 pupils have begun in Junior Infants. There are currently 220 pupils enrolled in Gaelscoil Philib Barún.

### Laethanta Saoire na Bliana School Holidays

Féach [www.pilibbarun.com](http://www.pilibbarun.com) do liosta laethanta saoire na scoile  
Please view the school website for a full list of school holidays

### Snámh Swimming

Snámh ag tosnú do rang 5 agus 6 an Mháirt seo chugainn 16ú lá ag 1pm i Splashworld costas €35 *Swimming for 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> class began next Tuesday the 16h September cost €35. These will continue for 7 consecutive Tuesdays*

### Pianó agus Fidil

Tá Pauline Kennedy ag múineadh piano go príobháideach sa scoil. Mas suim leat go dtosnódh do phaiste cuir glaach uirthi ar 0894167289 *Piano lessons by Pauline Kennedy available in the school contact the number above. Ta Gráinne Ní Mhurchú (0860528625) ar fáil le ceachtanna Fidil a dhéanamh. Contact the numbers above to arrange lessons.*

### Lipéid ar Éadaí/ Labels on Clothes.

Iarraimid ar thuismitheoirí lipéid a chur ar gheansaithe go háirithe. Is féidir éadaí cailte a fhail ón seomra spóirt. *We ask that parents label school jumpers clearly with their children's names. If garments are missing you may check for them in the Sports room where unclaimed items are stored.*

### School Self Evaluation Plan Féinmheasúnú Scoile

Tá plean feabhsúcháin don mhata ullamh beagnach don suíomh idirlíne anois. Beidh rochtain air ann go luath. Tá an plean seo mar thoradh ar an próiseas leanúnach measúnaithe ata ar siúl sa scoil. The School Improvement Plan for maths will soon be on the school website. This is a result of the self evaluation process ongoing in this school. Further work will continue this school year on Gaeilge and English.

### Coiste na dTuisti Parents Committee Meeting

Beidh cruinniú choiste na dtuisti ar siúl an mhí seo chugainn an 10ú lá MeánFomhair ag 7.00 sa scoil. Fáilte roimh cách  
The Parents Association will hold its monthly meeting today Wednesday the 10<sup>th</sup> September at 7.00 pm in the school. All are welcome.  
The Parents association has a Parents Handbook for incoming parents to the school. There are copies available in the school office if anybody would like to avail of one.

### Damhsa Gaelach / Irish Dancing

*Tosnóidh an damhsa gaelach le Darina tar éis scoile gach Máirt Naíonáin 1:40 Ranganna eile 2:40 Irish Dancing resumes every Tuesday.*

### Bainne / Milk

Beidh gnáthbhainne ar fáil don bhliain ar €36 don bhliain ar fad. €70 má bhíonn beirt. *Ordinary milk is available at €36 for the full years supply. If there are siblings then cost is €70 for two. This works out at 20 cent a day for a small carton of milk.*

### Taithí Oibre

Ta 4 iarscolaire ar ais ag déanamh taithí oibre sa scoil gach Ceadaoín. Beidh siad isteach is amach sna ranganna éagsúla. *There are 4 past pupils doing voluntary work in the school each Wednesday. They will be in and out of the classes helping teachers.*

### Seanfhocal na Míosa

Múineann gá seift. *Necessity is the mother of invention.*

### Leabhar ar Cíos / Book Rental

*Aon duine nach bhfuil an t-airgead leabhar ar cíos iocta acu cuir é isteach go dtí an oifig. Má chuir tú isteach ar dheontas tá costas €50 ar gach páiste.*

*Pleas pay any outstanding bookrental money to office using a clearly labelled envelope. Secretary will be in school each day from 9-12. All monies sent to office should be in a labelled envelope. Those availing of the book rental; grant should pay €50 per child. This can be paid in instalments.*

paistí a bheith acu. Tá Múinteoir Caitriona ag comhroinnt poist i nGaelscoil na nDéise agus Múinteoir Áine istigh di. Tá Suzanne, ár rúnaí, amuigh ar shaoire maithreachais. Tá iníon nua aici agus beidh sí ar ais tar eis na Nollag. Tá Ailín Uí Aodh, istigh ina hionad.

Most of the teaching staff are back this year. Orna and Méadhbh resume after their respective maternity leaves. Múinteoir Áine in Rang 5 replaces Múinteoir Caitriona who is currently jobsharing in Gaelscoil na nDéise. Suzanne is on maternity leave having had a baby daughter during the summer. Aileen Hayes replaces her until Christmas. In the naionra Rosemary Power has taken up her duties.

Rang	Oide
Naíonáin Bheaga	Múinteoir Rebecca Ní Mhaolcatha
Naíonáin Mhóra,	Múinteoir Cathy Ní Bhroin
Rang 1	Múinteoir Caren Ní Dhroma
Rang 2	Múinteoir Ailín Ní Chofaigh
Rang 3	Múinteoir Méadhbh Bhreatnach
Rang 4	Múinteoir Orla Chéitinn
Rang 5	Múinteoir Áine
Rang 6	Múinteoir Ben Mac Caoilte
Tacaíocht Foghlamtha	Múinteoir Orna Bhreatnach
Tacaíocht Foghlamtha (Roinnte le Faiche Liag)	Múinteoir Caitlín Bhudhlair

### Tacaíocht Foghlamtha/ Learning Support

Beidh Múinteoir Orna agus na hoidí ranga ag caint le tuismitheoirí go bhfuil a bpáistí luaite do chabhair bhreise an mhí seo. Má bhíonn buairt ort faoi aon ghné de dul chun cinn do pháiste téigh i dteagmháil leis an oide ranga. Bíodh fhios ag tuismitheoirí go mbeidh chomhghmúinteoireacht ar siúl i roinnt ranganna i mbliana.

Múinteoir Orna and class teachers will be meeting with parents of children who will be involved in learning support programmes in school. If you have any concerns about your child's progress please speak initially with the class teacher. Please be aware that team teaching will occur in some classes. All pupils who may be availing of support will receive a letter seeking consent from the learning support team before tuition begins.

### Seirbhís tar éis scoile/After school Service

Tá foireann Naíonra Philib Barún sásta daltaí a phiocadh suas ag am scaoileadh le féitheoireacht a dhéanamh orthu sa naíonra go dtí 4 nó roimh scoil óna 8:30 €2 ar maidin, €3 tar éis scoile in aghaidh na huair. Teagmhail le Áine nó Noleen ag 330603 Afterschool and before school service available. 8:30-9:00 am and up to 4pm. Contact Naionra Philib Barún ag 330603

### Comhaltas Ceoltóirí Éireann Traditional Irish Music lessons in Gaelscoil

Bhí clárú do chraobh Comhaltas Ceoltóirí Éireann na Trá Móire sa scoil le déanaí. Leanfaidh a ranganna gach Déardaoin sa scoil. Gach eolas ó Áine McCarthy Kent. @0879832963

#### Traenáil Peile

Dé Luain Cailíní Rang 4-6  
Dé Máirt : Buachaillí Rang 3-6

Osclofar doras na scoile ag 9.00 gach maidin. Déanfar féitheoireacht ar daltaí amuigh sa chlós nó sa phairc ar laethanta tirime, óna 8.45 ar aghaidh. Laethanta fluicha deanfar seo istigh. Is

## Maidir le Teacht ar Scoil School opening hours and Safety Issues

féidir le Naíonáin teacht isteach go dtí a seomraí ranga ó 8.45. Ní ghlacfar aon fhreagracht as páistí fagtha ar scoil níos luaithe ná 8.45.

Scaoilfear le naíonáin ag 1.40 gach lá agus Rang 1-6 ag 2.40 Iarrtar ar thuistí a chinntiú a bpáistí a bhailiú in am gach lá. Má bhíonn moill ort ar chúis ar bith is féidir seirbhís iarscoile an naíonra a úsáid.

The school will open to receive pupils at 9.00a.m. Pupils will be supervised in the yard or on dry days in the field from 8.45. On wet days pupils will be allowed enter the building. Infants may be dropped directly to classroom from 8.45. No responsibility is accepted for pupils arriving before that time. **Pupils should be in school for 9.00 am.**

Classes will end each day at 1.40 (infants) and 2.40 (1st-6th) Parents who wish to have their children escorted home should make their own arrangements to have them met at the school. The person to escort them should be at the school at the above times as the school cannot accept responsibility for children after school. Parents who are late collecting pupils should avail of after school service and should ring the school. Naionra Philib Barún offers a collection service if required

### Sábháltacht agus Páirceail Safety and Parking

Iarraimid ar thuistí comhoibriú linn leis an mbóthar timpeall na scoile a úsáid go sábhailta leis na rialacha seo leanas a choimeád.

1. Ná dean páirceáil ach in áiteanna páirceála
2. fág an áit in aice na scoile do scaoileadh amhain
3. Ná déan moill timpeall na scoile
4. Siúl i gcónaí ar chosáin

Parents using the road to the school are asked to cooperate by noting the following rules

- Park only in parking spaces provided
- Use the set down area outside the school for that purpose. Do not park there.
- **When dropping and collecting please do not delay unnecessarily**
- Always walk on the footpaths.

**If at all possible please encourage pupils to walk / cycle to school.**

Siúl ar scoil nó tar ar do rothar.

### Árachas / Insurance

Ta foirmeacha don árachas pearsanta do daltaí imithe abhaile. Líon agus seol ar ais iad go oifig na scoile leis an bpréimh chaoin. Personal Insurance forms for pupils have been distributed. Please fill in the form and return premium to the school office before the 26th September if you wish to avail of it.

**Tinreámh ar Scoil / School Attendance**  
Molaimid do gach tuismitheoir a dheimhniú nach gcailleann paistí laethanta scoile. Má chailtear lá ba chóir an múinteoir a chur ar eolas faoin gcúis ionas gur féidir í a thairgead. Bíonn ar an scoil tuairisc a chur ar aghaidh go dtí an BLO má chailtear níos mó ná 20 lá. Parents are asked to ensure that their children attend school and are only absent when it is unavoidable. Please contact and inform the teacher why a pupil is absent. Pupils who lose more than 20 days per year have their absences reported by the school authorities to the NEWB.